

Odmevni 3. festival Zlati čoln na Poljskem se nadaljuje v Sloveniji

Med 16. in 22. majem je v petih poljskih mestih – v Lodžu, Katovicah, Bielsko-Biali, Krakovu in Mikołowu – potekal **3. festival slovenske kulture Zlati čoln**, na katerem so svojo ustvarjalnost predstavili kantavtor **Jani Kovačič** in literarna ustvarjalca **Iztok Osojnik** in **Alenka Jensterle Doležal**. Rdeča nit letošnjega festivala je bila promocija dveh novih knjižnih prevodov v poljščino: izbranih pesmi Iztoka Osojnika z naslovom *Spodnie na niebie: Wybór wierszy* v prevodu **Marcina Warmuza** ter s spremno besedo mag. **Jelke Kernev Štrajn**, dr. **Alenke Jovanovski** in izr. prof. dr. **Darje Pavlič** (založil Instytut Mikołowski, 2012) in dvojezične, slovensko-poljske izdaje pesmi Srečka Kosovela *Kalejdoskop: Izbrane pesmi/Wiersze wybrane* v prevodu **Karoline Bucke Kustec** ter s spremnima študijama dr. **Iztoka Osojnika** in red. prof. dr. **Božene Tokarz** (založila KUD Pólice Dubove in Instytut Mikołowski, 2012). Omenjeni avtorji pa so 19. in 20. maja sodelovali tudi na 9. prevajalski delavnici za poljske študente slovenščine v Bielsko-Biali.

Tretji letnik festivala, ki je neposredno pripomogel k poljski izdaji Kosovela in Osojnika ter njuno vključitev v horizont poljske literature, je sad dolgoletnega tesnega slovensko-poljskega sodelovanja. In to ne le med kulturnimi ustanovami, temveč tudi med kulturo in gospodarstvom, pa tudi na področju mednarodnih odnosov. Festival Zlati čoln je živ dokaz, da kultura še zdaleč ni parazit, kot se jo poskuša prikazati, temveč enakovreden partner, ki učinkovito krepi obstoječe vezi in spodbuja navezovanje novih stikov v okviru gospodarskega poslovanja in diplomatskih odnosov med Slovenijo in Poljsko.

Festival Zlati čoln bo letos »podaljšan« tudi v Slovenijo: **v torek, 5. junija, ob 18. uri**, se ga lahko udeležite v **Kudu France Prešeren v Ljubljani**, kjer bosta novo knjigo Srečka Kosovela predstavila prevajalka Karolina Bucka Kustec in avtor spremne študije Iztok Osojnik. Kosovelove pesmi bodo v slovenščini in poljščini brali študentje ljubljanske polonistike. Vstop je prost.